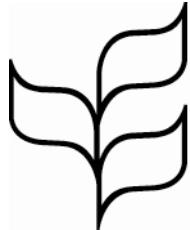




CBD



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/12/15
29 August 2014
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会
第十二届会议
2014年10月6日至17日，大韩民国平昌
临时议程*项目16

关于将生物多样性纳入 2015 年后可持续发展框架所取得进展的进度报告

执行秘书的说明

导言

1. 在其第十一届会议上，缔约方大会鼓励各缔约方和所有相关伙伴、机构、组织和进程在制定 2015 年后联合国发展议程和联合国大会下的可持续发展目标进程中，考虑到《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标（第 XI/22 号决定，第 7 段）。缔约方大会还请执行秘书与相关组织和专门机构在这一进程中进行合作（第 XI/22 号决定，第 11 (c) 段）。
2. 科学、技术和工艺咨询附属机构在其第十七次会议上指出，爱知生物多样性目标提供了与生物多样性有关的大目标、目标和指标的现成要素，这些要素可以纳入正在研拟中的一套可持续发展目标中（第 XVII/1 号建议，第 7 段）。
3. 关于制定 2015 年后联合国发展议程和联合国大会下的可持续发展目标进程以及执行秘书在 2013-2014 年两年期内与相关联合国机构和其他实体合作为促进这些进程所开展的工作的概要，已在题为“关于在消除贫困和可持续发展中解决生物多样性方面所取得进展的报告”的文件（UNEP/CBD/WGRI/5/6）中提交给审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第五次会议。此外，题为“将生物多样性和爱知生物多样性目标纳入确定可持续发展目标以及 2015 年后发展议程的进程”的更详细的报告（UNEP/CBD/WGRI/5/INF/12）也作为资料文件提交给工作组。
4. 审查公约执行情况不限成员名额特设工作组在其第五次会议上审议了这些事项，并编制了供缔约方大会第十二届会议审议的关于将生物多样性纳入 2015 年后发展议程和可持续发展目标的决定草案（第 5/8 B 号建议）。决定草案汇编（UNEP/CBD/COP/

* UNEP/CBD/COP/12/1/Rev.1。

12/1/Add.2) 中转载了该决定草案。工作组指出，缔约方大会不妨考虑将这一决定作为加强执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性目标的“平昌路线图”的一部分。

5. 科学、技术和工艺咨询附属机构第十八次会议审议了第四版《全球生物多样性展望》草案，该草案提供了对爱知生物多样性目标所取得进展的中期审查，包括对于执行《公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划如何有助于千年发展目标的分析。根据其审议情况，科咨机构编制了第 XVIII/1 号建议中所载的决定草案，在该决定草案中，科咨机构建议缔约方大会强调必须确保将生物多样性和生态系统功能和服务纳入 2015 年后发展议程和可持续发展目标，并就此提及第四版《全球生物多样性展望》的相关结论。

6. 本文件向缔约方提供了有关编制 2015 年后联合国发展议程和大会下的可持续发展目标以及执行秘书为推动这些进程所做工作的最新情况（下文第一节）。本文件还概述了可持续发展目标问题开放工作组的成果，重点是该工作组如何纳入包括生态系统在内的与生物多样性相关的问题，以及对于《2011-2020 年生物多样性战略目标》和爱知生物多样性目标的影响（第二节）。

一. 联合国大会拟定联合国 2015 年后发展议程和可持续发展目标的最新情况

7. 下文 A 分节提供了背景和可持续发展目标开放工作组以及与拟定联合国 2015 年后发展议程有关的其他相关进程的最新情况。B 分节强调了执行秘书和生物多样性有关人士向这些进程提供的投入。

A. 联合国大会拟定联合国 2015 年后发展议程和可持续发展目标的最新情况

背景

8. 联合国大会于 2013 年 9 月 25 日举行了一次特别会议，就实现千年发展目标所做努力采取后续行动。作为这次会议的成果，会员国决定于 2014 年 9 月在大会第六十九届会议开始之时，展开导致通过 2015 年后发展议程的政府间谈判。会员国还强调需要采取协调一致的作法，这种作法也涉及制定一项单一框架和一整套的目标，具有普遍性并能适用于所有国家，同时要考虑到各国不同的国情，要尊重国家政策和优先事项，并且它还应促进和平与安全、民主治理、法治、性别平等和人权。其目标是制订一个协调一致的 2015 年后发展议程，其中设定一组在可持续发展的前提下消除贫穷的全球目标。

9. 联合国可持续发展大会（可持续发展大会，里约+20）在其成果文件“我们希望的未来”中，同意建立一个制定可持续发展目标的进程。这项任务要求使这些可持续发展目标与联合国 2015 年后发展议程取得一致并纳入其中；均衡地处理和整合可持续发展的所有三个层面及其相互联系；具有雄心和着重行动；具有全球性并普遍适用于所有国家，而又考虑到各国不同的国情和优先目标。¹ 会议同意在联合国大会审议和制订可持续发展目标的这一进程需要与审议 2015 年后发展议程的进程协调一致。²

¹ 联合国大会第 66/288 号决议，“我们希望的未来”（A/RES/66/288），附件，第五节 B 部分，可持续发展目标，第 245-251 段。

² 联合国大会第 66/288 号决议，“我们希望的未来”（A/RES/66/288），附件，第 248 段和第 249 段。

10. 依照这项任务授权，联合国大会第六十七届会议设立了可持续发展目标开放工作组，³要求其向大会第六十八届会议提交一份载有关于可持续发展目标的提案，供其审议和采取行动。⁴

可持续发展目标开放工作组的工作

11. 开放工作组于 2013 年 3 月开始举行首次会议，共举行了十三次会议，进行的讨论侧重于不同领域和问题，同时考虑到目前和未来的需要和共同但有区别的责任和能力。⁵

12. 开放工作组在 2014 年 2 月 3 日至 7 日举行的第八次会议上审议了生物多样性问题，同时还审议了海洋和森林问题。这次会议的重要成果是在开放工作组共同主席编制的初步文件中，认识到“生态系统和生物多样性”是可持续发展目标的重点领域之一。

13. 开放工作组在 2014 年 7 月 19 日完成任务，以鼓掌方式通过适用于所有国家的其中载有 169 项指标的 17 项可持续发展目标（包括关于执行方法的 62 项指标）。⁶“开放工作组提出的可持续发展目标提案”⁷提交给在 2014 年 9 月 15 日结束会议的大会第六十八届会议供其审议和采取行动。缔约方和观察员组织通过 2014 年 7 月 25 日第 2014-096 号通知（参考文号：SCBD/MPO/AF/DA/83759）获悉开放工作组的成果文件。

14. 开放工作组在联合国大会第六十八届会议审议这项提案期间，开放工作组共同主席建议大会第六十八届会议将这项开放工作组的提案提交大会第六十九届会议。

15. 预期从 2014 年 9 月到 2015 年 9 月各项相关进程的成果包括开放工作组的进程将逐渐合并在一起，以便能从千年发展目标顺利过渡到 2015 年后发展议程，其中包括各项可持续发展目标。

联合国 2015 年后发展议程的下一步工作和相关进程

16. 大会第六十八届会议商定，大会第六十九届会议的主题是“交付和执行转型性 2015 年后发展议程”。会员国将根据这项主题在 2014 年 9 月举行的一般性辩论中提出意见。此外，大会主席将根据“2015 年后的发展议程：做好准备”的主题举办的联合国大会各项活动帮助编制 2015 年后发展议程。各次政府间谈判已排定在 2014 年底至 2015 年 9 月之间举行。政府间工作的最后阶段将是 2015 年 9 月举行一次国家元首和政府首脑会议，通过 2015 年后发展议程。⁸

17. 通过 2015 年后发展议程的 2015 年后首脑会议将在 2015 年 9 月 21 日至 23 日作为大会第七十届会议之前举行的联合国大会高级别全体会议召开。关于 2015 年后首脑会议工作安排形式的政府间磋商共同主持人提出了一份题为：“内容草案：在大会第七十届会

³ 见联合国大会第 67/555 号决定 (A/67/L.48/rev.1)。

⁴ 联合国大会第 66/288 号决议，“我们希望的未来” (A/RES/66/288)，附件，第 248 段。

⁵ 关于举行的十三次会议的简要说明载于提交审查公约执行情况的不限成员名额特设工作组第五次会议的信息文件 UNEP/CBD/WGRI/5/INF/12。

⁶ 尽管有些代表对各项目标和指标的一些内容有保留，但同意将这项提案递交大会。

⁷ 请参阅 <http://sustainabledevelopment.un.org/focussdgs.html>。

⁸ 举行通过 2015 年后发展议程的 2015 年后首脑会议是联合国大会 2013 年 9 月 25 日第 68/6 号决议 (A/RES/68/6) 作出的规定。

议举行的 2015 年后首脑会议的工作安排形式”⁹ 的文件，供会员国讨论。该文件第 10 段和第 11 段指出，预期将在 2014 年 9 月以全面、均衡和快速的方式完成目前进行的进程。

18. 联合国秘书长需将来自不同工作程序为 2015 年后进程提出的建议合并到一份最后报告，以利政府间谈判的进行。这份报告预计将在 2014 年 9 月至 12 月间提出。会员国除了会收到开放工作组的提案外，预期还将得到各种意见，特别是来自下述各项进程提出的意见。

19. 预期可持续发展筹资问题政府间专家委员会将在 2014 年 9 月向联合国大会提出报告，供其采取行动。可持续发展筹资问题政府间专家委员会是 2013 年 6 月 21 日生效的第 67/559 号决定设立的，致力于三个主题项目：(a) 评估筹资需求、查明当前的资金流动和新出现的趋势以及国内和国际环境的影响；(b) 调动资源并加以有效利用；和(c) 机构安排、政策一致性、协同作用和治理问题。可持续发展筹资问题政府间专家委员会将负责调动资源和监督其有效用于落实可持续发展，包括实现可持续发展目标。

20. 与此有关的活动是 2015 年 7 月 13 日至 16 日将在埃塞俄比亚举行第三届发展筹资问题国际会议。这次会议将有最高政治级别的代表参加，包括国家元首和政府首脑、财政、外交和发展合作等部长及特别代表和适当的其他代表，并将达成一项通过政府间谈判和商定的成果文件。¹⁰ 此次会议的实质成果将评估在落实蒙特雷共识和多哈宣言方面作出的进展。

21. 预期为技术促进机制制定备选方案的进程也将为 2015 年后发展议程的政府间谈判提出其他投入。里约+20 会议的成果文件强调了技术合作在实现可持续发展上的作用，因此要求联合国相关机构查明“通过评估发展中国家的技术需求、满足这些需求的办法和能力建设等方式，促进开发、转让和推广清洁和环保技术的促进机制”的备选方案。大会在 2013 年 12 月第 68/210 号决议中决定，在联合国系统支持下，举行一系列四次为期一天的结构性对话，并使相关利益攸关方参与其中。大会还决定这次对话将“产生一份讨论情况和讨论产生的建议包括关于这一机制可能采取的模式和组织形式的建议摘要，由大会主席提交大会第六十八届会议，供大会第六十九届会议审议并采取适当行动，以期就此做出结论。”¹¹

22. 预期对通过 2015 年后发展议程的 2015 年高级别首脑会议筹备工作的一项有价值贡献是经济及社会理事会（经社理事会）会议特别是其 2014 年实质性会议的成果，包括年度部长级审查和发展合作论坛以及在经社理事会主持下召开的可持续发展高级别政治论坛的成果。可持续发展高级别政治论坛是里约+20 会议要求成立的。¹² 从 2016 年开始，高

⁹ 请参阅 http://www.un.org/en/ga/president/68/pdf/letters/5292014Informal_consultations_on_the_modalities_summit_on_Post-2015_development_agenda-29May2014.pdf。国际可持续发展研究所报告服务处提供的进一步信息，请参阅 <http://post2015.iisd.org/news/co-facilitators-release-draft-modalities-for-post-2015-summit/>。

¹⁰ 更多信息，请参阅 <http://www.un.org/en/ga/president/68/pdf/letters/6112014Draft%20resolution%20-%20Financing%20for%20Development%20-%2011%20June%202014.pdf>。

¹¹ 进一步信息，请参阅 http://www.un.org/en/ga/president/68/pdf/letters/3262014One_Day_Structured_Dialogues-26March2014.pdf。

¹² “我们希望的未来”第 84 段指出：“我们决定借鉴可持续发展委员会的长处、经验、资源和包容性参与模式，设立一个具有普遍性的政府间高级别政治论坛，最终取代可持续发展委员会。高级别政治论坛应以高成本效益的方式跟进可持续发展的落实情况，并避免与现有的结构、机构和实体重叠”。

级别政治论坛将定期对可持续发展的承诺和目标举行国家主导的审查。¹³ 它在协调和监测就这些新的全球目标作出的努力方面发挥主要作用。

B. 执行秘书和与生物多样性有关人士对这项进程的投入

23. 联合国技术支助小组在联合国系统 2015 年后发展议程工作队的主持下展开工作，¹⁴ 它的设立是为了向开放工作组提供技术支助，包括提供分析性投入、背景材料和专家小组成员。技术支助小组大约由联合国 47 个实体组成，其中包括生物多样性公约秘书处。

24. 秘书处与联合国开发计划署、联合国环境规划署、联合国粮食及农业组织和世界银行共同主持技术支助小组关于生物多样性问题简报的编制，¹⁵ 其中也包括来自联合国其他实体和其他与生物多样性有关的公约的秘书处提供的意见。编制生物多样性的问题简报是为了向 2014 年 2 月 3 日至 7 日讨论生物多样性问题的开放工作组第八次会议提供信息。2013 年 12 月 11 日第 2013-112 号通知（参考文号：SCBD/MPO/AF/NP/82985）提供了有关问题简报的信息。执行秘书也在开放工作组第八次会议的小组讨论中介绍了生物多样性问题。

25. 开放工作组第八次会议之后举行的各次会议对可能采用的目标和指标进行了磋商和交换了意见。开放工作组还审议了是否可能将各项目标和指标加以组合、精简和合并，使它们更有针对性和简要，并同时以协同和一致的方式全面和均衡地处理可持续发展的所有问题。秘书处积极参与了这项进程，通过电子手段向技术支助小组提供了投入、评论和反馈意见。¹⁶

26. 在 2014 年 6 月提出可持续发展的可能目标和指标的“初稿”后，执行秘书通过技术支助小组提供了技术支助，重新制定了各个重点领域的一些目标和指标，以期与《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标取得一致。执行秘书还对目标中作为指标的与生物多样性和生态系统服务有关的问题提出了意见，它们有可能在消除贫穷、农业、粮食安全和营养、用水和卫生、可持续消费和生产、基础设施和工业化、城市和居民区等有关的目标方面发挥重要作用。执行秘书的一名代表全程参加了开放工作组的最后一次会议和之前举行的非正式磋商，提供了与《生物多样性公约》、《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标有关的专门知识。

27. 在制定 2015 年后发展议程的工作中，执行秘书还向其他相关进程提供了投入。例如，在 2013 年下半年，通过联合国系统工作队，向可持续发展筹资问题政府间专家委员会提交了落实生物多样性和实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》所需资金的评估结果。¹⁷

¹³ 进一步信息，请参阅 http://sustainabledevelopment.un.org/content/documents/1317HLPF_Brief_4.pdf。

¹⁴ http://www.un.org/en/development/desa/policy/untaskteam_udnf/。

¹⁵ “技术支助小组问题简报：生物多样性”，请参阅

http://sustainabledevelopment.un.org/content/documents/2401TST%20Issues%20Brief%20Biodiversity_FINAL.pdf.

¹⁶ 进一步信息，请参阅 <http://www.cbd.int/doc/meetings/wgri/wgri-05/information/wgri-05-inf-12-en.pdf>。

¹⁷ 根据“执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》所需资源全球评估高级别小组的报告”（UNEP/CBD/COP/11/INF/20）和“对全球环境基金第六次筹资期间执行《公约》所需资金数额的全面评估：生物多样性公约专家组成员的评估”（UNEP/CBD/COP/11/INF/35）。

28. 预期对可持续发展目标各项指标的工作将在技术层面进行。联合国系统工作队在 2013 年 7 月编制了一份题为：“2015 年后发展议程的统计和指标”的文件。¹⁸ 联合国可持续发展解决方案网络领导委员会编制了一份关于可持续发展目标的指标的报告草稿。¹⁹

29. 执行秘书将依照现有任务规定，继续与其他组织和机构合作并参与制定 2015 年后发展议程的工作。关于制定衡量落实可持续发展目标取得的进展的指标，执行秘书将根据开放工作组提出的提案，在技术支助小组内开展工作。

二. 将生物多样性纳入拟议的可持续发展目标和指标

30. 在开放工作组编制的和提交大会的“开放工作组提出的可持续发展目标的提案”中，两项拟议的可持续发展目标及其一些指标直接涉及了生物多样性问题。若干指标不是包含了《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其爱知生物多样性目标的内容，就是引用了《生物多样性公约》及其议定书的条文，如得到实施，将会直接或间接有利于生物多样性。开放工作组拟议的可持续发展目标内涉及生物多样性和生态系统的摘要载于本文件附件。

31. 两项拟议的可持续发展目标基本上是与生物多样性有关的目标：

目标 15：“保护、恢复和促进可持续利用陆地生态系统，可持续管理森林，防治荒漠化，阻止并扭转土地退化以及阻止生物多样性的丧失”；

目标 14：“养护和可持续利用海洋、海域和海洋资源以促进可持续发展”。

32. 另两项拟议的目标列入了与生物多样性和生态系统具体有关的目标：

目标 2：“消除饥饿，实现粮食安全和改善营养，促进可持续农业”，它包含了关于粮食生产体系的可持续性以及维护遗传多样性和获取和惠益分享的目标；以及

目标 6：“确保向所有人提供并可持续管理饮水和卫生设施”，它包含了保护和恢复与用水有关的生态系统的一个目标。

33. 此外，目标 8：“促进所有人的持续、包容性和可持续的经济增长、充分的生产性就业及体面的工作”包含了关于可持续消费和生产的目标。

34. 生物多样性和/或爱知生物多样性目标的各项要素都在下列目标中以不明言的方式提及：目标 1：“消除所有地方所有形式的贫困”；目标 5：“实现两性平等和赋予所有妇女和女童权力”；目标 9：“建立有复原力的基础设施，促进包容性的可持续工业化和促进创新”；目标 11：“让城市和人类住区具有包容性、复原力和可持续性”；目标 12：“确保可持续的消费和生产模式”；目标 13：关于气候变化：“紧急采取行动应对气候变化及其影响”；和目标 16：“促进和平和包容性的社会以促进可持续发展，让所有人都能获得正义，建立各层次的有效、负责任和包容性的机构”。在此同时，一些拟以目标并没有与生物多样性建立明确联系，尽管生物多样性与这些目标有关。例如，关于健康问题的目标 3 并没有认识到与生物多样性的联系。关于教育问题的目标 4 没有包含生物多样性或环境问题，但包含了可持续发展、可持续的生活形式和文化多样性。

¹⁸ 请参阅 http://www.un.org/en/development/desa/policy/untaskteam_undf/UNTT_MonitoringReport_WEB.pdf。

¹⁹ 请参阅 <http://unsdsn.org/wp-content/uploads/2014/05/140522-SDSN-Indicator-Report.pdf>。

35. 尽管有些拟议的目标和指标没有明确提到生物多样性，但生物多样性却是实现这些目标必不可少的条件。因此，仍有机会继续指明这项事实，并制定生物多样性与通过这些目标和指标预备解决的问题有联系的指标。例如，关于气候变化的拟以目标 13：“紧急采取行动应对气候变化及其影响”，许多适应和恢复气候变化的影响的战略都取决于可持续地使用生物多样性和生态系统的功能，并且这可能对生物多样性带来巨大共同效益。

36. 目标 17 旨在“加强执行手段和加强全球可持续发展伙伴关系”，它有 19 项指标，涉及金融、技术、能力建设、贸易、政策和体制协调、多利益攸关方的伙伴关系和数据，对这个目标的监测和问责也与《2011-2020 年生物多样性战略计划》有关。其他各项目标，包括目标 14 和 15，也包含了执行的手段。

37. 在此阶段，目前并不明确这些目标和指标如何在国家层面实施。在这个背景下，为设定国家目标提供灵活框架并提供执行手段的《2011-2020 年生物多样性战略计划》可作为有用的模式。事实上，拟定可持续发展目标与拟定《2011-2020 年生物多样性战略计划》的经验有许多相同之处。可持续发展目标具有普遍性，但也必须考虑到不同的国情。这是一项长期工作，但也需要设定具体里程碑和指标，衡量取得的进展。执行工作应符合国家优先事项，但也需要本国和外来的伙伴关系及创新的融资手段。在 2015 年后发展议程和可持续发展目标继续得到制定之时，生物多样性战略计划的模式有可能被用来设计将由联合国大会通过的最终结构和内容。因此，秘书处就这些议题编制了一份说明，²⁰ 并提供给可持续发展目标开放工作组共同主席。

38. 由于公约各个缔约方、公约秘书处和广大的生物多样性有关人士和伙伴作出的大量努力，看到生物多样性和生态系统已在拟议的可持续发展目标得到运用并已纳入其他一些目标和指标，这种状况令人感到鼓舞。不过，尽管取得了这种进展，但仍需作出大量努力，以便确保生物多样性继续在 2015 年后发展议程和目前进行的相关进程中得到应有和明确的考虑，包括为可持续发展提供资金和拟定指标方面。

²⁰ “建立普遍可持续发展目标的框架 – 《2011-2020 年生物多样性战略计划》的模式”，请参阅 <http://www.cbd.int/development/>。

附件

可持续发展目标问题开放工作组提议的可持续发展目标和指标概要，以及这些目标和指标如何涉及生物多样性和《2011-2020 年生物多样性战略目标》的要点

拟议的可持续发展目标	目标中涉及的生物多样性	
	直接	间接
1. 消除所有地方所有形式的贫困		目标 1.4; 1.5; 1.a; 1.b
2. 消除饥饿，实现粮食安全和改善营养，促进可持续农业	目标 2.4; 2.5	目标 2.1; 2.3; 2.a; 2.b
3. 确保健康生活和促进所有年龄段人的福祉		目标 3.3; 3.4; 3.8; 3.9; 3.b; 3.d
4. 确保包容各方和平等的高质教育和促进所有人的终生学习机会		目标 4.5; 4.7
5. 实现两性平等和赋予所有妇女和女童权力		目标 5.1; 5.5; 5.a; 5.c
6. 确保向所有人提供并可持续管理饮水和卫生设施	目标 6.6	目标 6.1; 6.3; 6.4; 6.5; 6.a, 6.b
7. 确保所有人获得付得起、可靠、可持续的现代能源		目标 7.a
8. 促进所有人的持续、包容性和可持续的经济增长、充分的生产性就业及体面的工作	目标 8.4	目标 8.2; 8.3; 8.5; 8.9
9. 建立有复原力的基础设施，促进包容性的可持续工业化和促进创新		目标 9.1; 9.4; 9.a; 9.b
10. 减少各国内部和各国之间的不平等		目标 10.2-10.4; 10.a; 10.b
11. 让城市和人类住区具有包容性、复原力和可持续性	目标 11.4; 11.7; 11.a	目标 11.1; 11.3; 11.5; 11.6; 11.b; 11.c
12. 确保可持续的消费和生产模式	目标 12.2; 12.4; 12.8	目标 12.1; 12.5; 12.7; 12.a; 12.b
13. 紧急采取行动应对气候变化及其影响		目标 13.1-13.3; 13.a; 13.b
14. 养护和可持续利用海洋、海域和海洋资源以促进	目标 14.1-	目标 14.7; 14.a;

可持续发展	14.6; 14.c	14.b
15. 保护、恢复和促进可持续利用陆地生态系统，可持续管理森林，防治荒漠化，阻止并扭转土地退化以及阻止生物多样性的丧失	目标 15.1-15.9; 15.a-15.c	
16. 促进和平和包容性的社会以促进可持续发展，让所有人都能获得正义，建立各层次的有效、负责任和包容性的机构		目标 16.3; 16.4; 16.6; 16.7; 16.8; 16.10; 16a; 16.b
17. 加强执行手段和加强全球可持续发展伙伴关系		目标 17.2-17.4; 17.6-17.11; 17.14-17.19